

## **Anexo 2: Muestra de términos de referencia**

### **Ejemplo I. Proyecto de nutrición y desarrollo de la primera infancia de Uganda**

#### **Términos de referencia para la asesoría de la empresa consultora en la evaluación del proyecto**

##### **I. Antecedentes**

El Gobierno de Uganda (GOU) ha solicitado un préstamo de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) para financiar el costo de un Proyecto de Nutrición y Primera Infancia. El proyecto se centra en mejorar la calidad de vida de niños menores de seis años y crear la capacidad de las familias y las comunidades para cuidar a sus niños. Específicamente, con el proyecto se apunta a lograr el desarrollo de la primera infancia mejorando aspectos como la nutrición, salud y situación sicosocial y cognitiva de los niños menores de seis años en Uganda.

##### **I. Fundamentos para invertir en el desarrollo de la primera infancia**

La inversión en el desarrollo de la primera infancia tiene beneficios concretos no sólo para los niños y sus padres, sino que para la comunidad y el país en su conjunto. Durante los primeros años de vida y la preescolar se produce un rápido crecimiento físico y desarrollo mental; a los dos años de vida, el cerebro de un niño ha crecido casi hasta su máximo definitivo. Las capacidades cognitivas también se desarrollan en gran medida hasta los cuatro años de edad. El adecuado crecimiento y desarrollo físico y mental durante la primera infancia mejoran la preparación para la escuela, acrecientan la retención escolar y contribuyen a la dependencia en el capital humano. Los niños provenientes de ambientes menos aventajados se pueden beneficiar especialmente de una atención durante su primera infancia, acortando con ello las brechas e inequidades relacionadas con la pobreza.

Una buena salud y nutrición son aspectos clave, al igual que la estimulación mental, si el niño ha de desarrollar estructuras conceptuales sólidas más adelante en su vida. La sinergia entre nutrición, salud y estimulación mental es de tal importancia que los efectos positivos concretos en el crecimiento y desarrollo del niño sólo se pueden lograr a través de un enfoque integrado.

## **I. Objetivos y estrategias del proyecto**

En términos de desarrollo, el objetivo del proyecto es mejorar el crecimiento y desarrollo de los niños menores de seis años en materia de nutrición, salud y aspectos sicosociales y cognitivos. El logro de estos objetivos al final del período de implementación de cinco años se medirá de acuerdo con los siguientes marcadores: (a) reducción de niños preescolares de bajo peso en un tercio con respecto a los niveles de 1995 en los distritos donde se ejecutó el proyecto, (b) reducción del retardo en el crecimiento al ingresar a las escuelas primarias de un 25% con respecto a los niveles de 1995 en los distritos donde se ejecutó el proyecto, (c) mejoramiento en el desarrollo sicosocial y cognitivo de los niños, (d) menores tasas de repetición y deserción escolar en el nivel inferior de la educación primaria y (e) desarrollo de capacidades empresariales y habilitación económica de las madres y encargados del cuidado de los niños.

El proyecto presta su apoyo al Programa Nacional de Uganda de Acción para los Niños y el Plan de Acción para la Erradicación de la Pobreza. En este proyecto se da especial realce al mejoramiento de la preparación de los niños menores para el colegio, con lo cual se contribuye al logro de una educación primaria universal. La principal estrategia del proyecto es mejorar la capacidad de las familias y las comunidades para cuidar mejor de los niños en edad preescolar (de cero a seis años) al mejorar el conocimiento sobre el crecimiento y desarrollo infantil, la función de los progenitores, la nutrición y el cuidado de la salud y actividades generadoras de ingresos para la mujeres.

## **I. Estrategia del proyecto**

El proyecto es un programa con prioridades locales determinado por los procesos mismos, más que un paquete detallado, planificado con anterioridad. Los aportes se introducirán gradualmente en las comunidades como resultado de un proceso participativo para asegurar el sentido de pertenencia y la sostenibilidad. El programa implicará la colaboración entre entidades gubernamentales y no gubernamentales, inclusive ONG locales e internacionales, y las comunidades. Como programa multisectorial que involucra componentes de salud, nutrición, educación de la primera infancia, cuidado de niños, ahorros y generación de ingresos, el enfoque implicará la vinculación de diferentes departamentos gubernamentales y entidades no gubernamentales para proporcionar un servicio integral orientado al desarrollo de los niños. Con el proyecto se apoyarán una gama de opciones (un menú de programas) relacionadas con las necesidades de los niños preescolares y sus familias.

## I. Componentes del proyecto

**Componente 1 del proyecto– Intervenciones comunitarias integradas para el cuidado de los niños.** Con este componente se pretende apoyar las metas del Gobierno tendientes (a) a mejorar la conciencia de los padres y madres respecto a los principales aspectos del cuidado, crecimiento y desarrollo de los niños a través de la educación de los padres, la supervisión del crecimiento de los niños y la promoción, capacitación y sensibilización; y (b) habilitar a las comunidades para que apoyen los programas de desarrollo infantil a través de la creación de capacidades, habilidades para la generación de ingresos y donaciones de apoyo. El objetivo es reducir en un tercio la desnutrición (bajo peso para la edad) infantil al final del período de cinco años en aquellos distritos donde se lleve a cabo el proyecto y mejorar la preparación de los niños para la escuela primaria, contribuyendo con ello al objetivo de contar con una educación primaria universal. En último término, el plan de Gobierno es abarcar todos los distritos; sin embargo, las intervenciones en esta fase se ejecutarán en 25 distritos escogidos por el Gobierno en base al nivel de desnutrición, mortalidad infantil y tasa de matrícula en la educación primaria. En el proyecto se incluyen las siguientes intervenciones relacionadas entre sí:

*(a) Educación de padres y madres.* Con este subcomponente se acrecentará el entendimiento de los progenitores y aquellos a cargo del cuidado de los niños sobre los principales aspectos de su crecimiento y desarrollo, inclusive nutrición y salud infantil y desarrollo sicosocial y cognitivo. En los padres se fortalecerá una amplia gama de competencias relacionadas. La creación de capacidades y conocimientos en los progenitores a su vez redundará en una mejor salud, desarrollo sicosocial y bienestar de los niños y en última instancia, su receptividad a la educación a nivel primario. En el marco del programa se movilizarán grupos de madres (y padres) a nivel comunitario, apoyados por materiales del proyecto en sus idiomas locales, supervisión técnica y comunicaciones. Se han probado con éxito materiales de aprendizaje simplificado para adultos con bajo nivel de alfabetismo en Uganda. El énfasis se pondrá en el mejoramiento de prácticas de cuidado infantil que promuevan el crecimiento y desarrollo adecuado de los niños, inclusive nutrición y salud infantil (como prácticas de amamantamiento y destete, especialmente el período de introducción de alimentos sólidos, al igual que el tipo de alimentos que se proporcionen y su preparación, promoción del crecimiento infantil y desparasitamiento), desarrollo sicosocial, estimulación cognitiva y apoyo social, además de higiene y mejores prácticas de salud en el hogar.

Estas intervenciones se verán fortalecidas y contarán con el apoyo de una actividad de extensión (el día de la infancia) organizada a nivel de subdivisión de condados para permitir que las comunidades accedan a varios servicios relacionados con la infancia en un solo lugar. También se llevará a cabo un estudio del impacto que tiene la entrega de *anathelminth albendazole* a niños pequeños en subdivisiones

seleccionadas de condados en el transcurso de los días de la infancia en cada subdivisión, para medir el efecto de tratamientos semestrales en el aumento del peso.

**(b) Creación de capacidades y habilitación de la comunidad para el cuidado de los niños.** Este subcomponente comprende dos actividades relacionadas: (a) creación de capacidades en las comunidades a través de talleres de sensibilización y planificación comunitaria (b) capacitación en habilidades empresariales para aumentar los ingresos de las madres y de aquellos a cargo del cuidado de los niños.

**Componente 2 del proyecto– Donaciones de apoyo a las comunidades para el desarrollo de los niños.** Hay dos tipos de donaciones disponibles para las comunidades:

**(a) Donaciones de apoyo a comunidades** – donaciones a las comunidades que se ofrecen sobre la base de equiparar las contribuciones de las propias comunidades. Estas donaciones y contribuciones de las comunidades cubrirán actividades diseñadas para apoyar intervenciones orientadas al desarrollo infantil que caben dentro de las directrices y menús contenidos en el manual de implementación del proyecto. Para cumplir los requisitos y obtener esta donación, las comunidades proporcionan aportes de contrapartida, las que pueden tomar la forma de bienes, trabajo o servicios. Entre los ejemplos de los usos de dichas donaciones está la construcción y operación de guarderías infantiles comunitarias, guarderías infantiles en el hogar o la producción y comercialización de alimentos para el destete. El componente de donaciones de apoyo se ejecutará en los mismos 25 distritos incluidos en el componente 1.

**(b) Donaciones de innovación** – son donaciones puestas a disposición de las comunidades para abordar problemas relacionados con la infancia. Con la donación de innovación se ayudará a implementar intervenciones fuera del menú de intervenciones descritas para las donaciones de apoyo a comunidades (a) más arriba. Tal como lo indica su nombre, el fondo de “innovación” se utilizará para apoyar a las comunidades en la ejecución de “ideas innovadoras” en diferentes niveles para mejorar la vida de los niños dentro de su comunidad. Las comunidades acceden a estas donaciones de la misma forma que para las donaciones de apoyo a comunidades: esto es, las comunidades elaboran propuestas siguiendo un ejercicio de planificación participativo, luego son seleccionadas por un comité a nivel de subcondado y finalmente remitidos para ser financiadas por el proyecto.

**Componente 3 del proyecto– Programa Nacional de Apoyo para el Desarrollo Infantil.** Este componente comprende actividades del programa central e iniciativas de políticas diseñadas para apoyar los programas de los componentes 1 y 2 a nivel de cada distrito y proporcionar una garantía de calidad para las actividades de primera línea del proyecto a nivel comunitario. En este componente se incluye (a) supervisión y evaluación del programa, (b) apoyo para la prevención de deficiencias de micronutrientes, (c) creación de currículum para

el desarrollo de la primera infancia, (d) capacitación de entrenadores en desarrollo de la primera infancia y (e) información, educación y comunicaciones.

## **I. Disposiciones para la implementación**

La implementación del proyecto es responsabilidad del Gobierno de Uganda, con la asistencia de organizaciones no gubernamentales dentro del marco de descentralización y delegación de poderes a los niveles inferiores, según lo estipulado en las políticas nacionales. La comunidad (LC-1) es la unidad de operación para la prestación de los servicios, si bien la estructura de coordinación también involucrará a los niveles de subdivisiones de condado (LC-2), subcondados (LC-3) y distrito (LC-5).

Además, con el proyecto se espera hacer uso de actividades de consulta y sensibilización de las partes interesadas, movilización comunitaria, planificación participativa de la comunidad y creación de capacidades para la sostenibilidad en todos los niveles, junto con el fortalecimiento de la complementariedad con programas y estructuras nacionales que ya existan. Las estructuras políticas e institucionales existentes se deben usar en forma multisectorial. También se debe garantizar la transparencia y la responsabilidad pública en todos los niveles.

## **I. Coordinación del proyecto**

**Nacional.** Un Comité de Dirección del Proyecto (PSC) compuesto por representantes de ministerios sectoriales, donantes y ONG estará a cargo de la orientación general de la implementación del proyecto.

El comité, que será encabezado por el Secretario Permanente del Ministerio de Finanzas, Planificación y Desarrollo Económico (MFPED), proporcionará orientación respecto a temas de políticas y revisará y aprobará la calidad y eficiencia de la implementación. El comité de dirección del proyecto también hará sugerencias para mejorar el presupuesto anual y planes de trabajo de los distritos para el proyecto.

Una pequeña Oficina de Coordinación del Proyecto (PCO), compuesta por un coordinador, un coordinador subrogante, un contador calificado y personal de apoyo poco numeroso se constituirá en el sector de servicios sociales del Ministerio de Finanzas, Planificación y

Desarrollo Económico y estará a cargo de la coordinación diaria de las actividades del proyecto a nivel nacional.

**Distrito.** El Director Ejecutivo Administrativo (CAO) identificará a un comité multisectorial –el Comité de coordinación de distritos (DCC)– para que se haga cargo de la responsabilidad de coordinar el proyecto a nivel de los distritos. El CAO identificará a una persona de enlace de entre los funcionarios gubernamentales que coordinará las actividades relacionadas con las ONG y otras actividades del proyecto. La ONG rectora será incluida como miembro del DCC. En aquellos distritos donde no sea posible identificar o fortalecer a una ONG con la capacidad y habilidad adecuada para asumir como ONG rectora, la implementación se llevará a cabo a través de la administración del distrito.

**Subcondado.** Un comité sectorial existente similar a aquel del nivel de distrito será responsable de coordinar las actividades del proyecto a nivel de subcondado. Esta comité de coordinación de subcondado también facilitará las relaciones entre las estructuras existentes y aquellas del proyecto y junto con la ONG rectora para el distrito aprobará los planes de trabajo anual y los requisitos de financiamiento de las ONG/CBO (Organizaciones comunitarias) para el proyecto en el subcondado.

## I. Evaluación de impacto del proyecto

El Gobierno de Uganda está interesado en evaluar el impacto de diferentes aspectos del proyecto, para así determinar su eficacia y orientar el diseño de futuros proyectos de Nutrición y Desarrollo de la Primera Infancia. Más aún, puesto que el Banco Mundial considera este proyecto una posible fuente de información para otros países respecto a los servicios en cuestión, ha incluido al proyecto en una evaluación de tres países de programas de Desarrollo de la Primera Infancia y proporcionará asistencia técnica a modo de donación a la Oficina de Coordinación del Proyecto para promover actividades específicas de investigación. En particular, se llevarán a cabo dos estudios para evaluar el impacto de intervenciones específicas del proyecto como parte del proyecto general:

- Estudio del día de la salud infantil en subdivisiones de condado, para evaluar la cobertura de los tratamientos vermífugos suministrados en los días de salud infantil a nivel de cada subdivisión y su impacto en el aumento de peso de niños menores de seis años, usando un diseño experimental aleatorio.
- Investigación de encuestas usando metodología de línea base y de re-encuesta para evaluar (a) el impacto de los tratamientos vermífugos y de las actividades generales del proyecto en el desarrollo cognitivo, salud y nutrición de los niños menores de seis años;

(b) el impacto del componente de educación de personas encargadas del cuidado de los niños y la campaña de comunicaciones en los medios de prensa en cuanto al conocimiento, actitud y prácticas de crianza de los niños de los principales encargados; y (c) el impacto de la capacitación administrativa a nivel de base, de las actividades de generación de ingresos y formación de grupos de ahorro y crédito y la provisión de donaciones comunitarias en el bienestar del hogar y la comunidad.

La consultora seleccionada proporcionará el apoyo técnico y logístico para llevar a cabo los anteriores estudios y será invitada a participar como ejecutora local de investigación en el diseño, recopilación y análisis de datos necesarios para completar los dos estudios de evaluación de impacto. Esta consultora será la principal contrapartida de la Oficina de Coordinación del Proyecto, los investigadores locales y los investigadores del Banco Mundial y la Universidad de Oxford que llevarán a cabo la evaluación del impacto.

## I. Descripción general de los estudios

**Estudio uno: Impacto de desparasitamiento en los días de la infancia en subdivisiones de condado.** Hay una gran cantidad de estudios sobre el impacto de tratar niños en edad escolar con medicamentos vermífugos. Sin embargo, sólo hay un ensayo aleatorio a gran escala que demuestra un gran efecto en el aumento del peso en niños preescolares. Debido a esto ha surgido la pregunta de si es posible lograr o no dicho efecto en los niños africanos. Por lo tanto, en el proyecto de Nutrición y Desarrollo de la Primera Infancia se ha incluido un estudio aleatorio sobre el impacto de entregar el agente antiparasitario, anthelmintic albendazole, a niños pequeños en 25 subdivisiones de condado seleccionadas en el transcurso de los días de la infancia en subdivisiones de condado y para medir el efecto de tratamientos semestrales en el aumento de peso. Se recopilarán datos de estas subdivisiones, al igual que de 25 grupos de control que también organizarán días de salud infantil, pero donde no se administrará albendazole en forma rutinaria. Si los tratamientos vermífugos se realizan con éxito y se demuestra su efecto benéfico en los niños ugandeses, entonces se puede recomendar este tratamiento a todos los distritos.

Debido a que se trata de un ensayo controlado científicamente, la selección de las subdivisiones a las que se les solicitará administrar el albendazole la llevará a cabo la Oficina de Coordinación del Proyecto (PCO) de una lista de subdivisiones de condado donde se organizarán días de la infancia (esta lista la entregarán las ONG que trabajan en las subdivisiones). La PCO también seleccionará subdivisiones que servirán como grupos de control. Este diseño experimental es clave para tener éxito en la evaluación.

La consultora se asegurará que las ONG locales responsables de la organización de los días de salud infantil en las subdivisiones estén conscientes de los fundamentos del diseño experimental y de que cumplan con la estrategia. Cada niño entre 12 meses y seis años que asista

a la feria en las 25 subdivisiones designadas recibirá una única tableta de 400 miligramos de albendazole masticable específica. El albendazole se administrará cada 6 meses; en caso de que las ONG decidan organizar días de la infancia con una mayor frecuencia, el antiparasitario se seguirá administrando cada seis meses y no más a menudo.

Los niños en las subdivisiones donde se administrará el albendazole, al igual que los niños en las 25 subdivisiones de control designadas, serán pesados en cada día de la infancia y sus pesos se registrarán tanto en su propia tarjeta de salud como en el registro comunitario. Aquellos niños demasiado pequeños para pararse en la balanza por sí solos, se pesarán en los brazos de sus madres después de fijar la balanza en cero con la madre parada sola sobre la balanza. Estos pesos se registrarán a la décima más cercana (0,1) de un kilo. Los datos en los registros comunitarios son responsabilidad de las ONG locales, si bien la consultora trabajará con éstas para asegurar que el sistema de recopilación de datos sea compatible con la gama completa de objetivos del estudio.

La consultora transcribirá estos pesos a una proforma que será diseñada en conjunto con los asesores técnicos del Banco Mundial y la Universidad de Oxford. Esta transcripción de los datos se llevará a cabo cada seis meses después del día de la infancia en el área del proyecto. Además de la identificación del niño (una combinación exclusiva de la identificación de la subdivisión, la aldea y la identificación individual registrada tanto en la tarjeta de cada niño como en el registro de la comunidad), los datos de la proforma incluirán el género del menor; la fecha de nacimiento que aparece en su tarjeta clínica o, en caso de no tener ésta, la edad del menor que aparece en los registros de la subdivisión; la fecha de la feria infantil en la que se registró el peso; y si el niño tomó o no una dosis de albendazole. Estos datos se ingresarán en un archivo computarizado en Kampala. La identificación individual proporcionará la base para fusionar los datos de diferentes períodos, por ello es necesario registrar la identidad cada vez que los datos se transcriben y ésta deberá ser constante para un niño durante todo el proyecto.

También se registrarán las condiciones y circunstancias locales en cada día de la infancia que puedan hacer desistir a las madres de acudir al evento. Esto incluye datos sobre el estado de las cosechas y las condiciones climáticas, ambas condiciones que pueden impedir la asistencia de las madres. Se registrará cualquier método y oportunidad especial aprovechado para publicitar cada día de la infancia, debido a que las diferentes formas de publicidad pueden influir en la asistencia. En el registro también se debe incluir una estimación de la cantidad de niños que asistieron al evento provenientes de otras subdivisiones y aquellos que no contaban con números de identificación otorgados por los organizadores.

El experimento tendrá una duración de dos años. Por lo tanto, la consultora registrará los datos cinco veces para cada subdivisión. Es decir, la consultora recopilará datos al inicio del proyecto y 6, 12, 18 y 24 meses después.

Se enviará una copia completa de los datos a la PCO cada 6 meses. Estas copias se considerarán los servicios prestados del primer estudio del proyecto. Se emprenderán análisis preliminares en la Universidad de Oxford también cada seis meses. Sin embargo, la consultora debe nombrar a un representante que participará en el análisis principal que se llevará a cabo una vez transcurrido los dos años. Se pagarán los gastos de viaje y estadía para que este representante trabaje en el análisis en Oxford. Los fondos para este viaje se consignan en el presupuesto como una partida separada y por lo tanto, no es necesario incluirlos en el contrato de la solicitud de propuesta.

**Estudio dos: Impacto global de las intervenciones de nutrición y desarrollo de la primera infancia.** En encuestas domiciliarias y comunitarias se recopilará la información básica y de seguimiento necesaria para evaluar el impacto de las diferentes actividades del proyecto. Las encuestas tendrán varios módulos, los que medirán:

- El desarrollo cognitivo y crecimiento de niños menores de seis años como resultado del tratamiento vermífugo y de las actividades generales del proyecto. En el Estudio dos se evaluarán los resultados de crecimiento longitudinal y desarrollo sicosocial y cognitivo de un grupo de niños de comunidades que participan en el proyecto (con y sin tratamiento vermífugo), en comparación con un grupo de niños de comunidades que no participan en el proyecto. Se hará un seguimiento a ambos grupos durante dos años o más. Con el estudio, por lo tanto, se complementará el estudio de desparasitamiento a nivel de cada subdivisión, permitiendo comprender mejor la decisión de llevar a los niños a los días de la infancia y para medir si la participación conduce o no en el tiempo a un aumento en las medidas de desarrollo cognitivo. Más aún, al incluir a las comunidades que no recibieron estos servicios de nutrición y desarrollo de la primera infancia, en el estudio se evaluará si el paquete de servicios produce mejorías en el estado nutricional y el desarrollo cognitivo.
- Cambios en los conocimientos, actitud y prácticas de crianza de las personas a cargo del cuidado de los niños, como resultado de la educación de los progenitores y la campaña en los medios de prensa.
- Mejoramiento en la salud y nutrición de niños menores de seis años como resultado de las actividades de supervisión del crecimiento, educación en salud preventiva y nutrición, tratamientos vermífugos y actividades generales del proyecto.
- Bienestar del hogar como resultado de donaciones comunitarias, capacitación en administración a nivel de base, actividades generadoras de ingresos y formación de grupos de ahorro y crédito.
- Características y cambios de la comunidad como resultado de las intervenciones del proyecto (u otras) que podrían influir en el bienestar de los niños durante el desarrollo del proyecto.

**Selección de la muestra.** La base para este estudio será una encuesta básica recopilada en el momento en que se presten los servicios por primera vez a las comunidades y una encuesta de seguimiento llevada a cabo en los mismos hogares dos años después de la encuesta inicial. Un tercio de la muestra provendrá de las mismas 25 subdivisiones del grupo con tratamiento (vermífugo) y otro tercio de los grupos de control del Estudio uno. Además, un tercio de la muestra provendrá de aldeas en 25 subdivisiones de los mismos distritos que los grupos de tratamiento, pero que no deberían recibir servicios del proyecto de nutrición y desarrollo de la primera infancia. Se seleccionarán 30 hogares de cada condado. Esto implica 750 hogares por estrato (2.250 en total) en la encuesta inicial. Dada el desgaste supuesto de la muestra, en la segunda encuesta se espera una disminución de entre un 5-10 por ciento de hogares.

Para recopilar la muestra en las subdivisiones de tratamiento y control, se hará una lista de todos los hogares en cada subdivisión (hay aproximadamente 700 hogares en una subdivisión, como promedio), posiblemente por un residente de la comunidad. Esta lista incluirá el nombre del jefe o jefa de hogar, una indicación de su ubicación y la cantidad de niños menores de seis años que contiene. Esta lista tiene dos objetivos. En primer lugar, se seleccionará una muestra de 30 hogares con por lo menos un niño menor de seis años por subdivisión, en un sorteo aleatorio. En segundo lugar, la cantidad total de niños menores de seis servirá como estimación de la posible cobertura de niños en los días de la infancia y, por lo tanto, ayudará a determinar la tasa de asistencia.

Debido a que el proyecto de nutrición y desarrollo de la primera infancia tendrá menos contacto con las comunidades en las que actualmente el proyecto no tiene actividades, la selección de hogares que no reciben estos servicios debería basarse en un muestreo por grupo para reducir los costos del listado de muestras. Específicamente, se debería seleccionar un subcondado que no esté en el proyecto por cada subcondado que sí esté en el grupo de tratamiento, preferiblemente uno adyacente. Se debe hacer una lista de todas las subdivisiones de este subcondado y seleccionar al azar 25 subdivisiones de la lista total. Luego se escogerán dos aldeas de cada subdivisión seleccionada, nuevamente con la ayuda de una lista de todas las aldeas de la subdivisión. Con este paso se reduce la cantidad de aldeas donde será necesario llevar a cabo una encuesta. El censo, similar al que se usa en las subdivisiones de tratamiento y control, constituirá la lista de hogares utilizados para extraer la muestra de 30 hogares por subdivisión. Esto formará el tercer estrato de la encuesta.

La encuesta básica inicial se debería realizar a mediados de 1999. La determinación de esta fecha se basa en la necesidad de conocer los subcondados y subdivisiones donde las ONG estarán funcionando, a fin de utilizar el diseño de muestra sugerido. La fecha también se basa en el supuesto de que la selección y capacitación de las ONG rectoras no estará lista antes de fines de 1998.

Sin embargo, la elaboración y pruebas preliminares al cuestionario deben llevarse a cabo mucho antes de esta fecha (a comienzos de 1999), para estar listos para implementar la encuesta apenas las ONG hayan identificado a las subdivisiones en las que trabajarán. Puesto que los

datos básicos necesitan ser llevados al terreno antes de realizar el primer desparasitamiento, el momento ideal para llevar a cabo la encuesta básica es simultáneamente con la primera organización comunitaria que realizará un día de la infancia. Dado que la muestra de 30 familias por subdivisión es pequeña en relación a la población total, es improbable que la recopilación de datos de la encuesta perturbe otras actividades o signifique una molestia para las comunidades. La recopilación de datos en los grupos de control (aquellos con actividad de ONG, pero sin desparasitamiento, y aquellos con ninguna de las dos) debe ser simultánea a la recopilación de datos en el grupo de tratamiento.

***Instrumento de la encuesta.*** Los cuestionarios básicos que se utilizarán para el proyecto de encuesta son cuestionarios de hogares (que recopilan datos a nivel de cada hogar e individuos) y cuestionarios de comunidades.

## I. Encuesta domiciliaria

Los datos de los hogares se recopilarán usando un cronograma precodificado. Se redactará basándose en el modelo de las Encuestas de Niveles de Vida utilizadas en más de 30 países. Un primer borrador será proporcionado por investigadores del Banco Mundial. Sin embargo, el instrumento se condensará para ajustarse a las necesidades específicas del proyecto y se adaptará a las condiciones locales usando grupos representativos; adicionalmente, la consultora llevará a cabo un procedimiento de prueba preliminar. El cuestionario de hogares contendrá módulos para recopilar la siguiente información:

1. Características socio-demográficas: una lista de los individuos que han residido en el hogar durante los últimos 12 meses, su edad y género, al igual que su nivel de escolaridad y tipo de empleo (si viene al caso). El formato de codificación indicará a los progenitores de todos los niños, si están presentes; si no lo están, indicará si aún están vivos. Se recopilará una lista detallada de activos para servir como indicador de la situación socioeconómica.
1. Conocimientos, actitud y prácticas: En el cuestionario también se recopilará información respecto a los conocimientos, actitudes y prácticas de crianza de los encargados principales del cuidado de los niños.
1. Datos antropométricos: Se registrarán los pesos a la décima más cercana (0,1 ) al kilo para todos los menores de seis años, usando balanzas digitales que serán provistas. Además, se registrará la altura de todos los menores entre dos y seis años. La prueba preliminar se utilizará para determinar si también es factible recopilar los pesos de las madres de estos niños (si viven en el hogar).
1. Evaluación cognitiva: La consultora trabajará con otras consultoras de investigación locales e internacionales de la Oficina de Coordinación del Proyecto para integrar pruebas de desarrollo cognitivo infantil en la recopilación global de los datos en terreno. En la

encuesta básica se tomará una prueba de desarrollo cognitivo reconocida internacionalmente a todos los menores entre 4,0 y 5,99 años. Esta prueba también se tomará al mismo grupo etéreo en la segunda ronda de la encuesta, permitiendo hacer una comparación de grupos. Además, se tomará esta misma prueba a un subconjunto de menores entre 6 y 7,99 años al momento de la segunda ronda (esta estrategia se resume en el Cuadro 2.1).

Además, se pueden diseñar evaluaciones de conocimientos en base a contenidos específicos del programa y una evaluación dinámica para la segunda ronda de la encuesta. La inclusión de estas medidas se evaluará durante el transcurso del proyecto. Por último, se creará una medición del rendimiento escolar para evaluar el conocimiento adquirido en el primer año de escuela y se administrará a un subconjunto de niños mayores en la segunda encuesta. Se pueden adaptar pruebas ya disponibles.

1. Salud infantil: Los datos sobre morbilidad (inclusive número y tipo de síntoma, niveles de gravedad, prolongación en el tiempo), patrones de acceso y utilización de los servicios de salud, servicios sanitarios y así sucesivamente.
1. Economía del hogar: se hará una amplia exploración del mejor enfoque para recopilar esta información durante la fase de la prueba preliminar y se evaluará en conjunto con los asesores de la Oficina de Coordinación del Proyecto antes de terminar el cuestionario. Entre las variables se puede incluir gastos en alimentación, actividades de agropastoreo, consumo de producción doméstica, gastos no en alimentos, características de la vivienda, inventario de bienes durables, situación laboral, actividades económicas, ingresos, tierra, cultivos y animales, ingresos de actividades del proyecto, empresas familiares, propiedad de activos, información sobre créditos y ahorro respecto a la cantidad de dinero y bienes prestados y que se adeudan, si se ha pedido dinero o bienes prestados en los últimos 12 meses, ahorros y endeudamiento neto el día de la entrevista, información sobre préstamos, inclusive el plan de pago, motivo para endeudarse y cantidad de préstamos de la misma fuente, y ubicación de los ahorros, si los hay, incluyendo banco, banco de ahorro para la vivienda, banco de ahorro rural, entre otros. Esta información formará parte sólo de los datos básicos y de las encuestas finales.

### **I. Encuesta comunitaria:**

Se utilizarán cuestionarios comunitarios para recopilar información sobre las condiciones locales comunes a todos los hogares del área. Se hará una amplia exploración del mejor enfoque para recopilar esta información durante la fase de prueba preliminar y éste se evaluará en conjunto con los asesores de Oficina de Coordinación del Proyecto antes de terminar el cuestionario. Las variables podrían incluir lo siguiente:

1. Información demográfica: cantidad de hogares, total de habitantes, habitantes menores de seis años, grupos étnicos y religiones;
1. Información económica, incluyendo las principales actividades económicas y patrones de migración por motivos de trabajo;

1. Infraestructura: acceso a caminos, electricidad, agua por cañería, mercados, bancos y transporte público. Condición de la infraestructura local, como caminos, fuentes de combustible y agua, disponibilidad de electricidad y medios de comunicación;
1. Condiciones y prácticas agrícolas locales: tipo de cultivos que se producen dentro de la comunidad, con qué frecuencia y el ciclo de plantación y cosecha, cómo se vende normalmente la cosecha y datos cualitativos sobre precipitaciones, condiciones climáticas y el ciclo de estaciones;
1. Educación: cantidad y tipos de establecimientos preescolares, disposiciones formales e informales para la nutrición y el desarrollo en la primera infancia, distancia hasta las escuelas, números de cursos, tasas de matrícula (bruta y por género), asistencia, nivel de promoción por curso, servicios de salud y nutrición que presta la escuela (por ejemplo, programas de salud escolar, almuerzo);
1. Salud: tipo de establecimiento de salud y distancia y tiempo de viaje hasta los diferentes tipos de establecimientos de salud más cercanos (hospital, farmacia, posta de salud, etc.). Distancia y tiempo de viaje para acceder a los diferentes tipos de trabajadores de la salud más cercanos (médico, enfermera, farmacéutico, partera, trabajador de salud comunitaria, etc.); y
1. Otros: cantidad y tipo de ONG/organizaciones comunitarias locales activas, otros proyectos o intervenciones relativos a la infancia (por ejemplo campañas de vacunación públicas) y otros proyectos de desarrollo comunitario.

**Sugerencias de personal para la encuesta.** El personal de la encuesta debería estar conformado de la siguiente manera:

- Personal básico de la encuesta: compuesto por el administrador de la encuesta, el jefe en terreno, el administrador de datos y el personal que ingresará los datos, quienes serán responsables de la supervisión, coordinación y monitoreo general en terreno de las actividades de recopilación, ingreso y administración de los datos.
- Personal de la encuesta en terreno: las operaciones en terreno serán ejecutadas por equipos compuestos de un supervisor, dos (o tres) entrevistadores responsables del cuestionario principal y las mediciones antropométricas y un conductor. Un número similar de especialistas, que participarán en la administración de las pruebas de desarrollo cognitivo a los niños, será seleccionado y capacitado en conjunto con los expertos locales e internacionales.
- Coordinador para el ensayo aleatorio: el coordinador prestará su asistencia en el desarrollo de los instrumentos de recopilación de datos y en la capacitación de las ONG locales responsables de la organización de los días de la infancia en las subdivisiones, en relación con el diseño experimental, la recopilación y la transcripción de los datos.  
Esta persona supervisará el ingreso de los datos y la administración del conjunto de datos del estudio y participará en el análisis principal que se realizará al final de estudio.

**Organización del trabajo en terreno:** La consultora participará en la formulación de los instrumentos de trabajo en terreno antes de la prueba preliminar de la encuesta y tendrá la principal responsabilidad por dicha prueba preliminar. Después de esta prueba, los cuestionarios serán rediseñados (en conjunto con investigadores del Banco Mundial) y traducidos a los idiomas locales.

La consultora trabajará con otras consultoras de investigación locales e internacionales seleccionadas por la Oficina de Coordinación del Proyecto para integrar las pruebas de desarrollo cognitivo infantil en la recopilación general de datos en terreno. El investigador local en nutrición y desarrollo de la primera infancia, con la asistencia de consultores internacionales, seleccionará y adaptará las principales pruebas cognitivas que se utilizarán para capacitar a las personas que tomarán dichas pruebas.

Se sugiere la siguiente organización del trabajo en terreno. Esta propuesta se basa en experiencia internacional y está diseñada para asegurar un control de la calidad. Es posible acordar ciertas variaciones al enfoque en consulta con los investigadores del Banco Mundial, basándose en la experiencia de la consultora y otros asesores de la Oficina de Coordinación del Proyecto y la información obtenida durante la prueba preliminar.

La organización del trabajo en terreno constará de pequeños equipos compuestos por un supervisor, dos (o tres) entrevistadores responsables del cuestionario principal y las mediciones antropométricas y una cantidad similar de especialistas para tomar las pruebas de desarrollo cognitivo a los niños. Este personal será capacitado en Kampala por el investigador local en desarrollo de la primera infancia, en coordinación con asesores internacionales sobre pruebas psicológicas. La capacitación incluirá un análisis de los objetivos que se persiguen con la investigación, una revisión de cada paso de la entrevista, capacitación práctica en la oficina, una marcha blanca en terreno y una recapitulación de la experiencia posterior a la marcha blanca.

Una vez que los equipos hayan sido capacitados, deberían retenerse durante toda la ronda de la encuesta, si es posible. Sin embargo, dado que durante el trabajo en terreno se podría descubrir que algunas personas son inadecuadas, se recomienda capacitar a algunas personas adicionales. No es aconsejable contratar personal para que trabaje sólo unos pocos días en una subdivisión y luego nuevo personal en otra subdivisión, porque con esto no se permite que el personal gane experiencia. Todo el personal debe recibir nueva capacitación al comienzo de la segunda encuesta.

Durante la administración de la prueba cognitiva, en la medida de lo posible los niños deben estar solos con el entrevistador. Bajo ninguna circunstancia se debe permitir que otra persona (adulto o niño) responda las preguntas que se le hacen al menor sometido a la prueba. Sin

embargo, durante la segunda encuesta, en la prueba del subconjunto de ocho años se puede utilizar un formato en grupo si resulta conveniente.

El supervisor será responsable de asegurar que los entrevistadores realicen la encuesta en los hogares escogidos para la muestra sin reemplazarlos y que se tomen las pruebas de desarrollo cognitivo a todos los niños de los grupos etáreos adecuados. Además, el supervisor revisará cada cuestionario una vez llenado (antes de que el equipo se traslade a otro condado), para asegurar que no queden espacios vacíos y verificar información que pareciera ser incoherente.

La consultora ingresará todos los datos de la encuesta tan pronto sea posible después de haber sido recopilados. Las copias de los datos de hogares y niños específicos y las escalas de clasificación, junto con los documentos necesarios para acceder a los datos, serán entregados a la Oficina de Coordinación del Proyecto en un formato computarizado al final de la encuesta básica. La consultora debe guardar los cuestionarios originales, porque por lo general será necesario acceder a los datos originales durante el transcurso del análisis.

Los datos de los niños deben contener códigos de identificación precisos que se puedan hacer coincidir con los códigos de la encuesta domiciliaria. Si bien los códigos especiales individuales y de hogares provistos por la Oficina de Coordinación del Proyecto no necesitan contener el nombre del hogar ni su ubicación exacta, la consultora debe guardar esta información de manera tal que sea posible volver a visitar el hogar en una fecha posterior. Debido a que en una etapa del análisis se deben vincular a los individuos de la segunda encuesta con sus resultados en las pruebas de la encuesta básica, todos los códigos de los individuos y hogares deben mantenerse constantes durante las tres encuestas.

## **I. Tareas específicas para los especialistas en encuestas**

La consultora participará en las siguientes actividades en colaboración con la Oficina de Coordinación del Proyecto, investigadores locales e investigadores del Banco Mundial y de la Universidad de Oxford y ONG ejecutoras:

- Revisión de los programas de trabajo
- Desarrollo y adaptación de los instrumentos de recopilación de datos y la documentación de respaldo, inclusive materiales para hacer listas, cuestionarios, pautas de codificación, manuales para el entrevistador y el supervisor, manual de operaciones, manual de entrada de datos y procedimientos en terreno.

- Revisión de diferentes borradores de documentos, disposición, traducción, re-traducción y pruebas en terreno. Proporcionar copias impresas y electrónicas de todos los documentos a la Oficina de Coordinación del Proyecto. Enviar cuestionarios a los investigadores del Banco Mundial para que los revisen antes de la prueba piloto.
- Lista de viviendas y actualización cartográfica. Entre las responsabilidades por la confección de listados de hogares y viviendas en cada subdivisión seleccionada se incluye el obtener mapas básicos, elaborar materiales para hacer listas, contactar a las autoridades locales para informarles acerca de la operación de listado, identificar fronteras, dibujar mapas, enumerar hogares en forma sistemática, obtener información preliminar sobre los hogares, incluir el nombre del jefe o jefa de hogar, incluir una indicación de la ubicación del hogar y la cantidad de miembros del hogar menores de seis años; documentar los procedimientos al momento de diseñar la muestra, al final del trabajo en terreno y al completar el archivo de datos.
- Preparar el marco del muestreo (con el especialista en muestreo), capacitar al personal para implementar la muestra diseñada, supervisar la fase de ejecución para asegurar la calidad de la muestra seleccionada y proveer un informe detallado donde se describan todos los pasos involucrados en el diseño e implementación de la muestra.
- Previa consulta con el Banco Mundial, participar en la determinación de una estrategia adecuada para identificar grupos de comparación (esto es, subdivisiones que no forman parte del proyecto).
- Selección y capacitación del personal en terreno. Esta actividad abarca todas las actividades necesarias para crear materiales de trabajo y manuales para las personas involucradas en las tareas en terreno. Se requerirá capacitación para los entrevistadores, supervisores de entrevistadores, supervisores de equipos, personal de entrada de datos y personal para los trabajos antropométricos.
- Operación en terreno, inclusive disposiciones logísticas para la recopilación de datos y para obtener el consentimiento de los hogares e individuos; mantener un registro del hogar para el estudio.
- Producción de informes sobre la marcha de las actividades: La consultora preparará informes de la marcha de los trabajos en terreno (cada seis meses), con copia para la Oficina de Coordinación del Proyecto y el Banco Mundial. La consultora también deberá elaborar una descripción básica de la encuesta. Esta descripción debe incluir el contenido de la encuesta, el plan de muestreo y su implementación, al igual que las técnicas en terreno que se utilizarán. Se debe incluir un cuestionario completo y documentación básica a modo de anexos.
- Creación de un programa de entrada de datos usando software que pueda comprobar los rangos y coherencia de los datos y generar informes que indiquen los datos omitidos, datos fuera de los rangos aceptados y respuestas incoherentes.
- Depuración e introducción de datos, administración de bases de datos y planes de tabulación, inclusive la creación de un programa de entrada de datos, manual de entrada de datos, capacitación para el operador de entrada de datos, comprobaciones de calidad de los datos

y directrices para usar los datos. Además, codificación de preguntas abiertas, verificación de datos, revisión de datos antropométricos con respecto a tablas de referencia estándar.

- Hacer cumplir el acuerdo sobre políticas para la utilización de los datos: La consultora y los investigadores involucrados en el proceso de recopilación y análisis de datos firmarán un memorándum de entendimiento con la Oficina de Coordinación del Proyecto estableciendo explícitamente la política respecto a temas como acceso a los datos, usuarios destinatarios, procedimientos para obtener copias de los conjuntos de datos y documentación y reglas sobre publicación y autoría.
- Realizar análisis de datos: La consultora llevará a cabo análisis de datos exploratorios (por ejemplo, frecuencias, tabulaciones por porcentajes y tabulaciones cruzadas) de las variables clave de la encuesta y sus correlacionadas. La consultora realizará un modelaje estadístico moderno de los impactos después de la segunda y tercera ronda, para determinar el avance general de los indicadores sociales (por ejemplo, nutrición, salud, ingresos y desarrollo comunitario) y los factores responsables de los cambios o la falta de ellos.
- Producir informes de análisis: La consultora informará los resultados después de la segunda y tercera ronda de las encuestas sobre la base de los análisis de los indicadores sociales y las covariadas. La consultora se coordinará con la Oficina de Coordinación del Proyecto y con el Banco Mundial respecto al Estudio del día de la salud infantil en las subdivisiones y a la recopilación del impacto en el desarrollo cognitivo, pero no estará a cargo de los informes finales sobre los resultados de estos estudios.

Entre las tareas específicas para la encuesta comunitaria se incluyen las siguientes:

- Trabajar con los asesores de la Oficina de Coordinación del Proyecto en la creación del cuestionario comunitario y explorar a profundidad, en la fase de la prueba preliminar, el mejor enfoque para recopilar esta información;
- Trabajar estrechamente con los organismos ejecutores (ONG rectoras y locales) en la recopilación de los datos de la comunidad;
- Contactarse con autoridades locales y dirigentes de las comunidades para explicarles el enfoque frente a la evaluación de impacto del proyecto y obtener el consentimiento de la comunidad para la investigación de la encuesta y el estudio de los días de la salud infantil;
- Entrevistar a informantes clave y obtener mapas, listas y otros registros de la comunidad;
- Obtener listas de los establecimientos de salud y educación (establecimientos preescolares y primarios), inclusive ubicación geográfica, área de cobertura y tipo de establecimiento (por ejemplo, privado o público);
- Obtener información demográfica de la comunidad, entre otros cantidad de hogares y habitantes por edad y género; y
- Obtener otros datos necesarios para los cuestionarios de la comunidad.

Entre las tareas específicas para el estudio de los días de la infancia se incluyen las siguientes:

- Participación en la creación del protocolo del estudio;
- Creación de instrumentos de recopilación de datos;
- Capacitación de ONG locales a cargo de organizar los días de la infancia en las subdivisiones para el diseño experimental;
- Supervisión de los datos recopilados durante el día de la infancia;
- Transcripción de los datos;
- Ingreso y administración de los datos; y
- Participación en el análisis principal que se llevará a cabo al final del estudio.

**Cuadro 2.1 del Anexo: Propuesta de tamaños de las muestras para la evaluación de impacto del Proyecto de Nutrición y Desarrollo de la Primera Infancia, Uganda**

Categoría	Desparasitamiento y educación de progenitores		Sin desparasitamiento y con educación de progenitores		Sin desparasitamiento ni educación de progenitores		Total
	Básico	Segunda ronda <sup>a</sup>	Básico	Segunda ronda	Básico	Segunda ronda	
Nº de subdivisiones	25		25		25		
Momento	Básico	Segunda ronda <sup>a</sup>	Básico	Segunda ronda	Básico	Segunda ronda	
Nº de hogares	750	700	750	700	750	700	2250
Nº de niños pesados en Día de Infancia <sup>b</sup>	5000	5000	5000	5000			20000
Nº de niños entre 0-5,99 con antropometría en hogares (media 2 por familia) <sup>c</sup>	1500	1395	1500	1395	1500	1395	11580
Nº de niños sometidos a pruebas cognitivas: prueba a todos los niños entre 4,0-5,99 en los hogares	500 <sup>d</sup>	465 <sup>e</sup>	500	465	500	465	2895
Nº de niños sometidos a prueba cognitiva y antropometría entre 6,0-7,99		Subconj. <sup>f</sup>	-	Subconj.	-	Subconj.	Subconj.
Tasas de matrícula escolar	25 comun.	25 comun.	25 comun.	25 comun.	25 comun.	25 comun.	

- a. Suponiendo una pequeña pérdida debido a desgaste de 8 por ciento en dos años
- b. Suponiendo que aproximadamente 200 niños asistirán a cada día de la infancia.
- c. Se suponen dos niños por familia, pero se reclutarán a las familias que tengan *cualquier* número de niños menores de seis. Aquí familia se refiere a una pareja formada por una madre (o su reemplazante) y un menor.
- d. Este es el máximo; el número real puede variar de acuerdo al número de niños entre cuatro y cinco años que se encuentren.
- e. Suponiendo la misma pérdida de 8 por ciento en dos años; sólo se tomarán pruebas a niños cuyos progenitores fueron entrevistados.

f. el número será un subconjunto de niños en el rango de edad cuyos progenitores fueron entrevistados. Estarán vinculados con la puntuación anterior. Aun si el número de niños a los que se les tomen pruebas aumentara en la segunda ronda, el tiempo para las entrevistas podría disminuir, puesto que hay bastante información que puede no ser necesario evaluar nuevamente. También es posible que el tamaño de este grupo sea reducido.

*Fuente:* Documento del proyecto del Banco Mundial.

**Estudio de validez.** Además de lo anterior, se agregará un pequeño estudio longitudinal para examinar la validez predictiva de la medida preescolar para el rendimiento escolar al final del primer año de escuela. En la encuesta básica se administrará una prueba a dos niños por comunidad entre 6,0 y 6,9 (que aún no asistan a la escuela), para  $N = 150$ . Estos niños se ubicarán cuando se realice la prueba posterior y se les administrará una prueba de rendimiento escolar dos años después, cuando tengan entre 8,0 y 8,99 años.

**Programa de trabajo:** El cronograma preliminar para el programa de trabajo es el siguiente:

- Mes 1. Inicio del proceso de construcción de indicadores de desarrollo cognitivo en conjunto con los consultores internacionales y en conformidad con los términos de referencia. Este proceso puede demorar hasta seis meses.
- Mes 2. Prueba preliminar inicial y revisión del cuestionario.
- Mes 5. Comienzo del listado de hogares para la selección de la muestra. Este paso depende de la selección de las ONG rectora y locales. No se puede llevar a cabo hasta que la Oficina de Coordinación del Proyecto y las ONG escojan las subdivisiones donde se organizarán los días de la infancia y luego seleccionen los lugares para el programa inicial de desparasitamiento. Al mismo tiempo, el cuestionario se debe traducir y probar nuevamente en terreno.
- Mes 7. Comienzo de la recopilación de datos en ferias infantiles para el estudio de desparasitamiento. Los datos se recopilarán en estas ferias cada seis meses. Al igual que lo anterior, el momento para realizar este paso depende de la selección de las ONG rectora y locales.
- Mes 8. Capacitación del personal en terreno para la encuesta domiciliaria e inicio de la encuesta. La encuesta tomará aproximadamente entre tres y cuatro meses, dependiendo de la cantidad de equipos que se usen. La entrada de datos se debe llevar a cabo simultáneamente con la recopilación de los mismos.
- Mes 14. Análisis inicial de datos básicos. Este será un proceso permanente.
- Mes 20. El personal de la consultora visitará la Universidad de Oxford para participar en el análisis de los datos iniciales.
- Meses 20-36. Recopilación de datos para la segunda ronda, para el estudio de desparasitamiento.

Las encuestas domiciliarias a mediados del período y final se llevarán a cabo dos y cuatro años después del inicio.

**Apoyo a la consultora**

No se entregará apoyo específico a la consultora para llevar a cabo las tareas encomendadas. Se les recomienda a las consultoras incluir en sus propuestas todos los requisitos para llevar a cabo las asignaciones en forma eficiente.

## **Ejemplo II: Evaluación del impacto de los caminos rurales: Datos básicos de 1997 para Vietnam \***

### **Términos de referencia: Encuesta básica para el estudio del impacto de los caminos rurales**

#### **I. Antecedentes**

En el estudio se pretende evaluar el impacto en los niveles de vida del proyecto de transporte rural de Vietnam financiado por el Banco Mundial, el que fue ejecutado en 15 provincias pobres durante tres a cinco años a partir de 1997. El punto central general del estudio estará puesto en el cambio de las determinantes de los niveles de vida en el tiempo en aquellas comunas que tienen intervenciones de proyectos viales, en comparación con aquellas que no las tienen. Esto exige la recopilación de datos básicos previos al proyecto tanto para las áreas del proyecto (“tratamiento”), como para las áreas de control sin tratamiento, además de un número de otras rondas de recopilación de datos posteriores a la intervención en intervalos de dos años. Se creará una base de datos detallada a nivel de cada comuna, en parte basándose en registros recopilados anualmente en cada comuna. A esto último se le agregará la recopilación de datos comunales retrospectivos y la recopilación de diferentes datos complementarios clave. Una breve encuesta distrital ayudará a contextualizar los datos comunales. Por último, se hará un muestreo aleatorio de entre 10 y 15 hogares de las listas de hogares comunales y se aplicará un breve cuestionario de hogares. El estudio se llevará a cabo en 6 provincias de las 15 que se beneficiarán del proyecto. Las seis provincias serán representativas de las 6 regiones geográficas de Vietnam. Se extraerá una muestra aleatoria de aproximadamente 200 comunas con y sin proyectos. Se conformarán seis equipos para entrevistar simultáneamente a cada provincia. La encuesta debe comenzar en abril y concluir aproximadamente en agosto. Los datos deben estar disponibles entre octubre y noviembre.

#### **I. Diseño de la encuesta**

**Muestreo:** El muestreo se llevará a cabo en tres niveles:

---

\* Estos términos de referencia fueron elaborados por Dominique van de Walle.

1. Provincias: Las 15 provincias que conforman el proyecto están ubicadas en las 6 regiones geográficas de Vietnam. Los criterios para seleccionar las provincias incluidas en la encuesta serán los siguientes: (a) se seleccionará una provincia en cada región geográfica; b) cuando en cada región haya más de una provincia con posibilidades de ser incluida en el proyecto, se hará una selección aleatoria.

2. Comunas: El objetivo es entrevistar 200 o más comunas, las que se seleccionarán aleatoriamente. Aproximadamente la mitad o menos (no más) deben ser comunas con proyectos de enlaces viales, el resto serán controles. Se compilará una lista de las comunas sin proyectos en las seis provincias (o alternativamente una lista para cada provincia) y se extraerá una muestra aleatoria. De igual modo, se compilará una lista de todas las comunas que se benefician de proyectos viales en las seis provincias (o por provincia). Esto puede ser más de una comuna por enlace vial; todas se incluirán en el marco del muestreo. De estas comunas también se extraerá una muestra aleatoria. La muestra no necesariamente incluirá ambas comunas vinculadas por un proyecto vial. Si el acceso a ciertas comunas de la muestra es imposible, serán reemplazadas por otra comuna similar dentro del distrito

3. Hogares: En cada comuna de la muestra se aplicará una encuesta a 15 hogares. Éstos (más tal vez algunos hogares de reemplazo) se seleccionarán al azar de las listas de hogares de las comunas. Después de la selección, se le pedirá a las autoridades comunales que clasifiquen a los hogares como muy pobres, pobres, promedio, no pobres y ricos.

### **I. Procedimiento de la encuesta**

Se contratará a seis expertos en encuestas para llevar a cabo las encuestas en las 6 provincias. Después de capacitarlos y de probar el cuestionario en terreno, comenzarán a aplicar simultáneamente la encuesta en cada provincia. En los distritos, los encuestadores necesitarán por lo menos a un funcionario local de la unidad de administración distrital del proyecto para que ayude en el contacto con las autoridades locales y, en algunos casos, a encontrar guías e intérpretes adecuados para ciertas áreas menores. Se contratarán asistentes de encuestas o asistentes de las unidades provinciales de administración del proyecto, según sea necesario.

Cada encuestador recopilará datos de 35 comunas como promedio, los distritos a los que pertenecen y aproximadamente 15 hogares por comuna. Se necesitarán tres a cuatro días en cada comuna. El trabajo en terreno demorará entre 100 a 140 días (cuatro a cinco meses). El tiempo total será de seis meses.

Durante el tiempo de ejecución de la encuesta, el supervisor llevará a cabo visitas a terreno en las seis provincias para supervisar la recopilación de datos y asegurar su buena calidad.

Los datos recopilados se depurarán e ingresarán usando un programa de ingreso de datos.

En el Cuadro 2.II.1 del Anexo se muestra un cronograma estimado para el estudio.

**Cuadro 2.II.1 del Anexo Cronograma para el estudio de la evaluación del impacto, Vietnam**

	<i>Ene</i>	<i>Feb</i>	<i>Mar</i>	<i>Abr</i>	<i>May</i>	<i>Jun</i>	<i>Jul</i>	<i>Ago</i>	<i>Sep</i>
Diseñar cuestionarios	****	****							
Probar encuesta en terreno		****							
Revisar cuestionarios			****						
Adaptar programa de entrada de datos, traducir e imprimir los cuestionarios			****						
Contratar y capacitar a encuestadores			****						
Encuesta en terreno				****	****	****	****	****	
Comprobación de datos								****	****
Entrada de datos									*****

**I. Otros**

**Equipos:** Los equipos adquiridos en el marco del proyecto serán de propiedad del proyecto mientras el estudio esté en ejecución (hasta futuras rondas), pero cuando el equipo de trabajo no los esté usando, éstos se guardarán en la Unidad de Administración del Proyecto y estarán disponibles para su uso.

**Desembolsos presupuestarios.** El presupuesto para el estudio (excluyendo pagos al investigador principal, quien recibirá pagos mensuales) se desembolsará en tres asignaciones. El primero, al firmar el contrato, consistirá en el 20% del total de fondos. La segunda asignación, que corresponderá al 50% del presupuesto total, se desembolsará una vez que se terminen los cuestionarios para las comunas, hogares y distritos y hayan sido aprobados por el jefe de proyecto del Banco Mundial. Esto debería suceder en algún momento a fines de marzo. La tercera y última asignación se desembolsará a fines de julio o entremedio de la recopilación de datos. En el Cuadro 2.II.2 del Anexo se muestran los detalles del presupuesto estimado.

**Cuadro 2.II.2 del Anexo Estimación del presupuesto para el estudio**

	<i>No.</i>	<i>Plazo</i>	<i>Monto (US\$)</i>	<i>Total (US\$)</i>
1. Investigador principal	1	9 meses	\$1.000	\$9.000
2. Expertos en encuestas	6	6 meses	\$400	\$14.400
3. Viático para 6 entrevistadores, 6 guías/interpretes locales	12	125 días	\$8	\$12.000
4. Automóvil y otro transporte para 6 equipos de encuesta	6	125 días	\$40	\$30.000
Arriendo de automóvil para investigador principal	1	30 días	\$50	\$1.500
5. Pasajes aéreos Hanoi-Hochiminh-Hanoi	6		\$200	\$1.200
Para encuestadores (provincias del sur)	3 personas			
Para el investigador principal	3 viajes			
6. Capacitación de encuestadores	12	1 semana	\$50	\$1.338
Pago		3 días/ 3	\$50	
Viaje a terreno		automóviles		
Viático		3 días	\$8	

---

7. Prueba en terreno del cuestionario (Comunas del sur y norte)	1	2 semanas		\$2.000
8. Depuración y entrada de datos	2	2 meses	\$200	\$800
9. Materiales de encuesta				\$2.000
10. Comunicaciones (fax, teléfono, e-mail, xerox)				\$2.000
11. Equipos				\$5.000
Computadora (PMU18)	1		\$1.700	
Impresora (PMU18)	1		\$ 500	
Fax (equipo del estudio)	1		\$1.800	
Computadora portátil (equipo del estudio)				
12. Traducción (cuestionario, manuales, documentación)	200 páginas		\$8/página	\$1.600
13. Impresión, xeroxado				\$800
14. Contingencias				\$1.362
Total				\$85.000

---

## **Términos de referencia: Supervisor de la encuesta o investigador principal**

### **I. Descripción de la asignación**

El supervisor de la encuesta o investigador principal en el país estará a cargo de llevar a cabo la encuesta básica del estudio dentro de Vietnam. Entre sus responsabilidades se incluye el determinar la disponibilidad de información a nivel comunal, ayudar a revisar y completar los cuestionarios a nivel de hogar, comuna y distrito, probar el cuestionario en terreno, incorporar revisiones al cuestionario, disponer la traducción del cuestionario, contratar y capacitar a los asistentes, planificar la logística del trabajo en terreno, preparar la ejecución de la encuesta y la documentación del cuestionario, supervisar la implementación de la encuesta y asegurar el control de la calidad y supervisar la base de datos del proyecto y disponer la depuración e ingreso de los datos. Esta persona también se desempeñará como enlace entre el la Unidad de Administración del Proyecto del Ministerio de Transportes PMU18 y la misión residente del Banco Mundial, el representante de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (CIDA) en Hanoi y el jefe de proyecto del Banco Mundial en Washington. Esta persona dependerá directamente del jefe de proyecto y asumirá sus funciones a partir de enero de 1997; el contrato se puede acordar por un período de nueve meses, por un monto de \$1.000 por mes.

### **I. Tareas específicas**

Entre las tareas específicas se incluye lo siguiente:

1. Asumir la responsabilidad de contratar, redactar términos de referencia, capacitar y supervisar seis asistentes principales que trabajarán con asistentes locales (posiblemente de la oficina de transporte local) en terreno y estarán a cargo de recopilar datos a nivel de hogar, comuna y distrito;
1. Explorar la disponibilidad de datos a nivel de comuna y trabajar estrechamente con el jefe de proyecto del Banco Mundial para diseñar las versiones finales de los cuestionarios;

1. Ejecutar una prueba en terreno de los cuestionarios, tanto en comunas rurales del Sur como del Norte; informar sobre posibles problemas y revisiones necesarias; revisar los cuestionarios cuando sea necesario;
1. Disponer la traducción, impresión y reproducción (Xerox) de los cuestionarios (las versiones finales de los cuestionarios estarán disponibles tanto en inglés como en vietnamita);
1. Escoger las seis provincias que se incluirán en la encuesta, de modo que haya una provincia representando a cada región geográfica; cuando exista más de una provincia por región, la provincia para el muestreo se escogerá aleatoriamente; compilar una muestra aleatoria de aproximadamente 200 comunas rurales en las seis provincias, más o menos la mitad con proyectos y el resto sin proyectos;
1. Planificar toda la logística del trabajo en terreno, inclusive organizar el transporte, conductores, viáticos para viajes, programación de las encuestas en las comunas y notificar a las autoridades pertinentes de la llegada de los equipos y sus objetivos;
1. Participar en la implementación de la encuesta, alternando entre los equipos en una función supervisora; asegurar el control de calidad; identificar problemas que afecten la implementación de la encuesta; revisar la calidad y exhaustividad de los datos recopilados, sugerir maneras para solucionar problemas e implementarlas previa consulta con el jefe del estudio;
1. Asegurar que en las futuras rondas de la encuesta se pueda replicar la encuesta básica, lo que requiere (a) elaborar documentación detallada de todo el diseño y logística de la implementación de la encuesta (cómo se hizo el muestreo de las provincias, comunas y hogares; cómo se capacitaron y organizaron los equipos de encuesta; cómo se organizó en trabajo en terreno; qué procedimientos se siguieron cuando no se pudo acceder a un lugar de la muestra o no se encontró un hogar de la muestra; problemas, cuestiones que surgieron y soluciones aplicadas); y (b) redactar un manual detallado con definiciones de términos (por ejemplo desempleo, ingreso, ocupación principal, niño o adulto, distancia), unidades, montos en divisas, códigos utilizados en el cuestionario; cómo se deben aplicar los cuestionarios y a quiénes; cómo se recolectaron los precios, etc.; lo primero es para asegurar que las futuras rondas de la encuesta puedan reproducir la organización básica y los detalles logísticos y lo último se debe usar para capacitar a los entrevistadores y para su trabajo, al igual que para ayudar a futuros usuarios de los datos (habrá versiones en inglés y en vietnamita);
1. Conseguir los equipos necesario según el detalle del presupuesto del estudio;
1. Establecer buenas relaciones y asegurar una estrecha cooperación con PMU18. Mantenerlos al tanto del estudio y supervisar los acontecimientos del proyecto; supervisar la constitución de una base de datos con la información específica del proyecto (el jefe de proyecto del Banco Mundial identificará los datos que se incluirán);
1. Organizar y supervisar la depuración e ingreso de los datos usando el programa de entrada de datos provisto; y
1. Actuar como enlace y comunicarse a menudo con el jefe de proyectos.

### Anexo 3

## Muestra de presupuesto de la evaluación del impacto de un programa de alimentación escolar

Fase I: Julio de 1999-Diciembre de 2000<sup>a</sup>

Propuesta de investigación sobre alimentación escolar– Evaluación básica y transversal  
(Julio de 1999 - Diciembre de 2000)

Proyecto de presupuesto - 14/7/99 –US\$

	<i>Semanas personal /Actividad</i>		<i>Origen de fondos /Costos</i>			<i>Total</i>
	<i>AF00</i>	<i>AF01</i>	<i>BB</i>	<i>RPO</i>	<i>Otros</i>	
<b>Personal del Banco Mundial</b>						
Economista	4	2	17.640			
Especialista en evaluación	5	3	23.520			
Especialista en nutrición	5	3	23.520			
Colega revisor	0,2	0,2	1.948			
Colega revisor	0,2	0,2	1.948			
						68.577
<b>Personal del FES</b>						
Coordinador del estudio	4	4			12.000	
						12.000
<b>Consultores internacionales</b>						
Evaluación de la situación (incl. viaje)					7.000	
Elaboración prueba cognitiva (incl. viaje)				6.000		
Especialista en muestreo				2.000		
Estudio de eficacia-costos				25.000		
						40.000
<b>Consultora regional<sup>b</sup></b>						
Diseño, muestreo, administración				42.000		
Trabajo en terreno				25.000		
Procesamiento de datos				3.500		
Análisis				30.000		
						100.500
<b>Viaje al país</b>						
Viajes	4	2		12.000		
						12.000
<b>Contingencias</b>						
Comunicaciones				1.000		
Software				2.000		
Traducción				2.000		
						5.000
<b>TOTALES</b>			68.577	150.500	19.000	238.077

Total solicitado de RAD: \$150.500

Total solicitado del presupuesto del Banco: \$68.577

Total provisto por fuentes externas: \$19.000

a. Las estimaciones del presupuesto para la fase II de la evaluación no se incluyen en esta propuesta

b. En la página siguiente se desglosan estos costos

**Presupuesto estimado – Recopilación y análisis de datos locales para la Fase I**

Evaluación del impacto de la alimentación escolar -

Costos en US\$

	<i>Nº personas</i>	<i>Nº semanas de personal</i>	<i>Índice???</i> <i>semanal</i>	<i>Total, \$</i>
<b>Profesionales</b>				
Director	1	12	2.000	24.000
Especialista en educación	1	8	1.500	12.000
Especialista en nutrición	1	8	1.500	12.000
Estadístico/Muestreo	1	12	750	9.000
Ejecutivo en terreno	1	8	750	6.000
Programador	1	10	300	3.000
Supervisor del procesamiento de datos	1	8	300	2.400
Asistente – encuestas	1	10	100	1.000
Asistente – antropométrica	1	10	100	1.000
Asistente – pruebas cognitivas	1	10	100	1.000
Control calidad de datos	1	8	100	800
Sub Total - Personal profesional				72.200
<b>Personal de trabajo en terreno</b>				
Supervisor	4	6	200	4.800
Examinador prueba cognitiva	4	6	120	2.880
Experto mediciones antropométricas	4	6	120	2.880
Entrevistador	4	6	120	2.880
Conductor	4	5	100	2.000
<b>Equipo de trabajo en terreno</b>				
	<b>Personas/unidades</b>		<b>Costo por semana o unidad</b>	
Vehículos (4 vehículos durante 5 semanas)	4	5	350	7000
Gasolina (4 vehículos durante 5 semanas)	4		5	80
Balanzas; reglas (5 juegos)	5			20
Equipo prueba cognitiva (para 4 examinadores)	4			20
Equipo encuesta (para 4 entrevistadores)	4			20
Subtotal – Trabajo en terreno				24.300
<b>Procesamiento de datos</b>				
	<b>Personas</b>			
Codificación de datos	3		7	75
Entrada de datos	4		7	75
Subtotal - procesamiento de datos				3.675
<b>Total</b>				<b>100.175</b>

## Anexo 4

### Indicadores de impacto — Evaluación del Fondo de Inversión Social de Bolivia

Creado en noviembre de 1997

#### I. Educación formal -- Escuelas tipo "A" y "B" (multigrados y corrientes)

##### 1. Indicadores del impacto final

Logros en pruebas de matemáticas y lenguaje<sup>a</sup>

Índice de repitencia

Índice de deserción

Matrícula

Nivel de instrucción

Demanda por educación (% de estudiantes rechazados de la escuela)<sup>a</sup>

##### 2. Indicadores del impacto intermedio

Regularidad en la asistencia de los estudiantes

Regularidad en la asistencia de los maestros

Tiempo/horas asignadas por los estudiantes a estudiar

Método de enseñanza en aula<sup>a</sup>

Rotación del personal docente<sup>a</sup>

##### 3. Indicadores de la intervención

Infraestructura

Relación estudiantes/salón de clases

Cantidad de salas de clase en "buen estado"

Cantidad de salas de clases que faltan

Disponibilidad de área multifuncional

Disponibilidad de servicios básicos

- Electricidad

- Fuente del principal suministro de agua

- Tipo de servicio sanitario; condición del servicio sanitario

Mobiliario

Relación estudiantes/pupitres

Relación pupitres de maestros/sala de clases

Relación sillas de maestros/sala de clases

Relación "pizarrón adecuado"/sala de clases

Relación estantes/salas de clases

Textos y materiales didáctico

Relación textos/estudiantes

Calidad de textos de matemáticas, lenguaje, ciencias sociales y naturales

Disponibilidad de libros para el maestro

Disponibilidad y condición de mapas y gráficos

Juegos didácticos por ciclo escolar (prebásico, básico e intermedio)  
 Disponibilidad de un ábaco  
 Indicadores de la reforma educacional<sup>b</sup>

**4. Factores que afectan los resultados no vinculados con el Proyecto FIS (Exógenos)**

Nutrición  
 Disponibilidad de programa de desayuno escolar  
 Costo de la escuela  
 Características de los maestros  
 Antecedentes educacionales  
 Años de servicio  
 Capacitación recibida  
 Métodos aplicados en la docencia (en un período de clases)  
 Capacitación recibida, por asignatura y curso  
 Prácticas de evaluación de los estudiantes (frecuencia de deberes y su corrección)  
 Evaluación de los maestros por los estudiantes  
 Fundamentos para la deserción escolar  
 Estudiantes rechazados por la escuela  
 Distancia entre el hogar y la escuela  
 Relación estudiantes/maestro

**5. Indicadores de identificación**

Si la escuela fue priorizada por la Reforma educacional  
 Costo programado por componente del proyecto  
 Gastos efectivos por componente del proyecto

**II. Salud**

**1. Indicadores del impacto final<sup>c</sup>**

Tasa de mortalidad infantil  
 Tasa de mortalidad en la niñez  
 Tasas de incidencia y prevalencia de las principales enfermedades  
 Prevalencia de la desnutrición (general, leve, moderada y grave)

**2. Indicadores del impacto intermedio**

Uso de centros de salud del gobierno  
 Prevalencia de la vacunación contra el tétano  
     Lugar donde se recibió la vacuna  
 Prevalencia de control prenatal  
     Número de controles prenatales  
     Calidad del control  
 Prevalencia de partos asistidos en centros de salud  
     Calidad de la atención  
 Prevalencia de partos en el hogar asistidos por personal médico  
 Talla al nacer  
 Peso al nacer

- Evaluaciones antropométricas
  - Lugar donde se hace la evaluación
  - Edad en que se hace la primera evaluación
- Incidencia de enfermedades y prevalencia de inmunización según número de dosis recibidas
  - Polio
  - Difteria, Tétanos, Tos Convulsiva (DPT)
  - Sarampión
  - Vacuna contra la tuberculosis (BCG)
- Información sobre los lugares donde acudir por una vacunación
- Incidencia y tratamiento para la tos
- Incidencia y tratamiento para la diarrea
- Prevalencia de la información y uso de paquetes de rehidratación oral
- Conocimiento de las clínicas sobre la prevalencia de embarazos
- Asistencia de embarazos de alto riesgo
- Prevalencia de buenos hábitos de higiene y uso del agua
- Duración de la lactancia

### 3. **Indicadores de la intervención<sup>d</sup>**

- Calidad de la infraestructura por tipo de centro de salud
- Disponibilidad de servicios básicos en el centro de salud (agua potable, sistema de alcantarillado y electricidad).
- Suficiencia de infraestructura en base a las normas establecidas por tipo de centro de salud
- Suficiencia del equipo en base a las normas establecidas por tipo de centro de salud
  - Número de camas en el centro de salud
- Disponibilidad de medicamentos esenciales por tipo de centro de salud
- Disponibilidad de instrumentos médicos esenciales por tipo de centro de salud
- Disponibilidad de mobiliario esencial por tipo de centro de salud

### 4. **Factores que afectan los resultados no vinculados con el Proyecto FIS (Exógenos)**

- Características del hogar
  - Calidad del hogar
  - Tipo de hogar
- Servicios básicos en el hogar
  - Electricidad
  - Fuente de agua
  - Tipo de servicios sanitarios
- Accesibilidad a los servicios básicos
  - Distancia entre el hogar y el centro de salud más cercano
  - Distancia entre el servicio sanitario y la fuente de agua
  - Distancia entre el hogar y la principal fuente de agua
  - Horas de disponibilidad de agua por día
  - Suficiencia de la cantidad de agua por día
  - Disponibilidad de agua a través del año

Costo de la consulta en el centro de salud  
 Percepción del jefe/a de hogar respecto a la calidad de:  
 - el "servicio" en el centro de salud al que asisten los miembros del hogar  
 - la "infraestructura" del centro de salud al que asisten los miembros del hogar  
 - la "disponibilidad de medicamentos" en el centro de salud al que asisten los miembros del hogar

Gastos familiares

Características personales de los miembros del hogar

Edad

Idioma

Nivel de educación

Ocupación

Características geográfica

Distrito de salud

Área de salud

Sector de salud

Provincia

Localidad

Recursos humanos en el centro de salud (doctores, odontólogos, nutricionistas, enfermeras, asistentes de enfermería, técnicos, personal administrativo)

Población en el área de influencia del centro de salud por grupos étnicos

Costo de la consulta en el centro de salud

Intervenciones de salud no financiadas por el FIS

### 5. Indicadores de identificación

Costo programado por componente de proyecto

Gastos reales por componente de proyecto

## III. Agua

### 1. Indicadores del impacto final<sup>e</sup>

Tasa de mortalidad infantil

Tasa de mortalidad de niños

Tasas de incidencia y prevalencia de diarrea en los hogares

Prevalencia de desnutrición (general, leve, moderada y grave)

### 2. Indicadores del impacto intermedio

Incidencia y tratamiento de la diarrea en centros de salud

Prevalencia del uso y conocimientos sobre el uso de paquetes de rehidratación oral

Prevalencia de buenos hábitos de higiene y uso del agua

### 3. Indicadores de la intervención (cantidad suministrada)

Prevalencia de capacitación en temas de salud

Accesibilidad a los servicios básicos

Fuente principal de agua

Existencia y tipo de servicio sanitario.  
 Distancia entre el servicio sanitario y la fuente de agua  
 Distancia entre el hogar y la fuente principal de agua  
 Horas de disponibilidad de agua al día  
 Suficiencia de la cantidad del agua durante el día  
 Disponibilidad de agua durante el año  
 Cantidad de agua que consume el hogar<sup>a</sup>  
 Calidad del agua<sup>a</sup>

#### **4. Factores que afectan los resultados no vinculados con el Proyecto FIS (Exógenos)**

Uso de los centros de salud públicos (MSSP)  
 Talla al nacer  
 Peso al nacer  
 Duración de la lactancia  
 Características del hogar  
     Calidad del hogar  
     Tipo de hogar  
 Accesibilidad a los servicios básicos  
     Distancia entre el hogar y el centro de salud más cercano  
     Costo de la consulta en el centro de salud  
     Gastos del hogar  
 Características personales de los miembros del hogar  
     Edad  
     Idioma  
     Nivel de educación  
     Ocupación

#### **5. Indicadores de identificación**

Costo programado por componente del proyecto  
 Gastos reales por componente del proyecto

a. No se considera en los datos básicos.

b. Se elaborará en coordinación con el personal de la Reforma Educacional; se considerará exógena a la intervención, a menos que las intervenciones de la Reforma Educacional del FIS se estén considerando en conjunto.

c. Se ha eliminado la tasa de mortalidad general, tasa de natalidad, tasa de fecundidad global, mortalidad adulta y expectativa de vida al nacer.

d. Se ha eliminado la capacitación en temas de salud.

e. Se ha eliminado la tasa de mortalidad general, tasa de natalidad, tasa de fecundidad global, mortalidad adulta (hombres y mujeres), expectativa de vida al nacer, prevalencia de enfermedades respiratorias agudas y tratamiento de la tos.

## Anexo 5

### Plantilla de marco lógico para el diseño de un proyecto - Resumen del documento de realización del proyecto o el documento de *Resumen de la evaluación del proyecto*

<i>Jerarquía de objetivos</i>	<i>Indicadores de desempeño clave</i>	<i>Supervisión y evaluación</i>	<i>Supuestos críticos</i>
<p><b>Meta estratégica de asistencia al país relacionada con el sector:</b>                      Proporcionar una declaración de una frase sobre la meta estratégica a largo plazo (según se refleja en la CAS) al cual debe contribuir el diseño del proyecto. La declaración debe describir el cambio sustancial en el desarrollo de el o los sectores de interés.</p>	<p><b>Indicadores del sector:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Los indicadores correspondientes a la meta de la CAS relativa al sector involucran mediciones que en general no son financiadas por el proyecto, pero que sí pueden ser financiadas por el Banco como parte de otro trabajo.</li> <li>Normalmente el prestamista monitorea estos indicadores como parte de una buena práctica de administración sectorial.</li> </ol>	<p><b>Informes del sector y país:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>En esta columna se identifica el lugar donde se encontrará la información para verificar cada indicador y el proceso involucrado.</li> <li>Los indicadores correspondientes a la meta de la CAS relativa al sector generalmente se monitorean y/o evalúan a través de varios informes del país o sector generados fuera del proyecto.</li> </ol>	<p><b>(De la meta a la misión del Banco)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Suponiendo el logro a largo plazo de la meta de la CAS relativa al sector (declarada en la celda de la extrema izquierda), se enumera cualquier otro supuesto adicional necesario para vincular esta meta a la misión del Banco (esto es, aliviar la pobreza).</li> <li>Estos supuestos a menudo implican condiciones, acciones o respuestas ajenas al proyecto y al sector.</li> </ul>
<p><b>Objetivo de desarrollo del proyecto:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Proporcionar una declaración de una frase sobre el cambio en el comportamiento que se espera en el grupo o institución(es) destinatarios-beneficiarios al término de la implementación del proyecto. El logro de los objetivos sirve de simple verificación de la demanda por resultados del proyecto. El objetivo debería expresar un solo propósito de</li> </ol>	<p><b>Indicadores de resultado/impacto:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Los indicadores de resultado se relacionan con los resultados que deberían lograrse al final de la implementación del proyecto, mientras que el impacto podría no concretarse totalmente hasta cinco o más años después de terminada la implementación del proyecto.</li> <li>Los indicadores en el resultado (nivel de PDO) no son una redeclaración de aquellos a nivel de salida.</li> </ol>	<p><b>Informes del proyecto:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>En esta columna se identifica el lugar donde se encontrará la información para verificar cada indicador y el proceso involucrado.</li> <li>Los indicadores correspondientes al objetivo de desarrollo del proyecto generalmente se monitorean y/o evalúan a través de varios informes del proyecto, informes de la misión de supervisión e informes de evaluación (intermedio y final).</li> <li>En aquellos casos en que se</li> </ol>	<p><b>(Del objetivo de desarrollo del proyecto a la meta de CAS del sector)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Suponiendo que se logre el objetivo de desarrollo del proyecto, se enumera cualquier supuesto adicional necesario para justificar el aporte del proyecto a la meta declarada.</li> <li>Estos supuestos se refieren a la o las contribuciones de proyectos adicionales, aportes adicionales o respuestas adicionales de grupos e</li> </ul>

desarrollo que sea realista, específico, mensurable y determinado por la demanda. Una guía para fijar el objetivo del proyecto se puede encontrar en *“Do’s and Dont’s for Setting a Project Development Objective”* (llame a x37065 o envíe un correo electrónico a M&Ehelp@worldbank.org para obtener una copia)

**Resultado de cada componente:**

1. Declarar aquí (en pasado) el valor agregado por la ejecución de cada componente.
2. Una declaración correcta del valor agregado del resultado será fácil de medir (según lo reflejan los indicadores de la derecha).
3. Para simplificar y aclarar la lógica, debería haber una declaración de resultado por cada componente correspondiente del proyecto.
4. Cada resultado debe corresponder en número a su respectivo componente.
5. El equipo del proyecto generalmente es responsable de asegurar la entrega de los resultados como parte de un

3. La recopilación de datos para medir estos indicadores generalmente es financiada por el proyecto.

**Indicadores de resultado:**

1. Los indicadores de resultado tienen atributos de cantidad, calidad y tiempo. Si no se establece el tiempo, se asume el término del proyecto.
2. Los indicadores de resultado generalmente incluyen medidas de eficacia en función de los costos.
3. La recopilación de datos para la medición de los indicadores de resultados es financiada por el proyecto.
4. Para proyectos complejos, se puede usar un cuadro separado (tal vez un apéndice al Anexo 1) para proporcionar una lista más detallada de los indicadores de resultados.
5. Es mejor tener sólo algunos pocos indicadores de resultados significativos y fáciles de medir que una abundancia de indicadores para

requiere recopilar datos, es necesario mencionar los métodos y responsabilidades, los que podrían incluir consultas de los beneficiarios.

**Informes del proyecto:**

1. Los indicadores de salida generalmente se monitorean y/o evalúan a través de varios informes del proyecto, informes de la misión de supervisión e informes de evaluación (intermedio y final).
2. Entre las fuentes de datos para supervisar y evaluar estos indicadores normalmente se incluyen sistemas de registro de gestión y administración e informes de resumen generados por el proyecto.

instituciones beneficiarias que son críticas para el logro de la meta declarada.

**(de los resultados al objetivo de desarrollo del proyecto)**

- Suponiendo que al final del proyecto se logren los resultados enumerados en la celda de la extrema izquierda, se enumera cualquier supuesto adicional necesario para lograr el objetivo del proyecto.
- Estos supuestos pueden esconder condiciones, cambios de políticas o comportamiento esperados en los grupos o instituciones beneficiarias que son necesarios para el éxito del proyecto.
- Estos supuestos son decisivos para lograr el objetivo declarado del proyecto, pero están más allá del control directo del proyecto.

buen diseño del proyecto y una buena implementación, planificación y entrega.

los cuales la recopilación de datos resulta compleja.  
6. Los indicadores de salida se acuerdan con el prestatario durante la etapa de PCD (en cuanto a la disponibilidad de datos y facilidad para recopilarlos) y una línea base que se obtiene antes de la evaluación.

**Componentes / subcomponentes del proyecto:**

1. Un componente es un grupo de subcomponentes o actividades diseñadas para producir un único resultado del proyecto.
2. Se enumera cada componente del proyecto como un encabezado principal, seguido de los principales subcomponentes, si los hay, que se financian como parte de él.

**Aportes del proyecto:**

- (presupuesto para cada componente)
1. Se enumeran los aportes del componente en términos del costo total de cada componente, incluyendo contingencias (p. ej., US\$\_\_\_)
  2. En los proyectos grandes y complejos, también se pueden mostrar los costos de los subcomponentes (indentados, para separarlos de los costos de los componentes).

**Informes del proyecto:**

1. Los aportes generalmente se supervisan a través de informes de avance e informes de desembolsos (ambos trimestrales).
2. Los aportes generalmente se evalúan a través de informes de misión de supervisión (semestrales) e informes de auditorías (anuales).

**(de Componentes del proyecto a Resultados del proyecto)**

- Suponiendo que los componentes y las actividades enumeradas en la celda de la extrema izquierda se implementan con éxito, se enumera cualquier otro supuesto necesario para lograr los resultados declarados.
- Estos supuestos son condiciones fuera del control directo del proyecto y son necesarios para lograr los resultados declarados del proyecto.
- El proyecto en sí mismo no debe ser el gastar dinero para lograr alguna de estas condiciones (puesto que tales supuestos se incluyen en los componentes en sí).

## Anexo 6


### Matriz de análisis

#### Evaluación del impacto del Fondo de Inversión Social de Emergencia de Nicaragua -- 1998

<b>A. Focalización en la pobreza</b>				
<i>Temas</i>	<i>Indicadores generales</i>	<i>Metodologías</i>	<i>Comentarios</i>	<i>Fuente de datos</i>
Niveles de pobreza de comunidades / distritos del FS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• % de hogares en la comunidad o distrito bajo la línea de pobreza o niveles de consumo de la extrema pobreza</li> <li>• Nivel de consumo medio en las comunidades que participan en el fondo social frente al nivel de consumo del país</li> <li>• Índice del mapa de la pobreza (como se usa en el FS)</li> </ul>	<p>Requiere encuesta sobre ingreso y consumo familiar e identificación de actividades del FS por comunidad y distrito</p> <p>Requiere encuesta sobre ingreso y consumo familiar e identificación de actividades del FS por comunidad y distrito</p> <p>Los mapas normalmente usan medidas sustitutivas, como un índice compuesto de la pobreza basado en una combinación de variables</p>	<p>Para comparaciones entre países, se necesitan definiciones de líneas de pobreza similares</p> <p>Sus desventajas son que escoge los indicadores y ponderaciones arbitrariamente y cada país tiene un índice diferente. Su ventaja es que a menudo proporciona más desagregación geográfica que las encuestas de ingreso y consumo— ambos se pueden vincular para derivar niveles predichos de consumo a niveles desagregados.</p>	<p>Sobremuestreo de la encuesta nacional domiciliaria (ENV) en comunidades del FS – sólo para proyectos de educación, salud, agua y saneamiento</p> <p>Sobremuestreo de la encuesta nacional domiciliaria (ENV) en comunidades del FS – sólo para proyectos de educación, salud, agua y saneamiento</p> <p>El FS usa un mapa de la pobreza basado en los datos de la ENV93, utilizando un índice compuesto de la pobreza; se actualizará con la ayuda de la ENV98 y datos del Censo para predecir el consumo a niveles subnacionales.</p>

Niveles de pobreza de beneficiarios del FS (a nivel de hogar)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porcentaje de beneficiarios bajo la línea de pobreza o en condiciones de extrema pobreza</li> <li>• Nivel medio de consumo de los hogares beneficiarios frente al promedio nacional de hogares similares por tipo de proyecto (p. ej. con niños en la escuela primaria, con acceso a agua por cañería, que usan letrinas)</li> </ul>	<p>Encuesta de ingresos/consumo que capta a los beneficiarios del FS ya sea por el tamaño del FS o por un sobremuestreo en las comunidades del FS</p> <p>Encuesta de ingreso/consumo que capta a los beneficiarios del FS ya sea por el tamaño de la muestra del FS o por el sobremuestreo en las comunidades del FS. También se puede sobremuestrear en las comunidades “pareadas” sin intervenciones del FS.</p>	Puede variar ampliamente por tipo de proyecto del FS	<p>Sobremuestreo de la encuesta nacional domiciliaria (ENV) en comunidades del FS</p> <p>Sobremuestreo de encuesta nacional domiciliaria (ENV) en comunidades del FS</p>
Distribución de recursos del FS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porcentaje de proyectos/recursos del FS en el quintil inferior de los distritos</li> </ul>	Se necesita una metodología de clasificación coherente entre los países		Se necesita revisar el sistema de clasificación y redimensionarlo

*(La matriz continúa en la página siguiente)*

Características del diseño institucional que afectan el desempeño de la focalización del FS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uso del mapa de pobreza</li> <li>• Esfuerzos de promoción</li> <li>• Acceso directo por los grupos beneficiarios</li> <li>• Proporción de proyectos por organismo solicitante</li> <li>• Oficinas descentralizadas</li> <li>• Asignaciones de recursos previstos</li> <li>• Menú de subproyecto</li> </ul>	Crear variables institucionales estándares que se puedan usar para explicar los resultados de la focalización — variables que se puedan obtener fácilmente de los FS	Información disponible del FS 	
Otros factores que afectan el desempeño de la focalización	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antigüedad del FS</li> <li>• ‘Capital social’ de la comunidad</li> <li>• Distancia a la oficina central del FS</li> <li>• El mayor nivel de educación de los beneficiarios</li> <li>• Presencia de intervenciones del gobierno o de ONG</li> <li>• Grado de desigualdad en el ingreso del país</li> </ul>	También se necesitan definiciones estándares de las variables – variables obtenidas del FS, encuestas domiciliarias (con identificación de beneficiarios del FS) y encuestas nacionales	El único indicador dudoso es el ‘capital social de la comunidad’	
Comparación de alternativas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porcentaje de proyectos y recursos del FS en el quintil inferior de los distritos frente a otros programas y mecanismos de entrega comparables</li> </ul>	Comparar el desempeño de la focalización basada en la ubicación geográfica o niveles de pobreza de los beneficiarios, dependiendo del diseño de la encuesta, escala de FS y otros programas	Dificultad para encontrar comparadores viables; se necesita recopilación de información separada de otros programas comparadores	Planificado para el análisis de eficacia en función de los costos

<b>B. Beneficios</b>				
<i>Temas</i>	<i>Indicadores generales</i>	<i>Fuentes de datos/metodologías</i>	<i>Comentarios</i>	<i>Estudio de caso: Nicaragua</i>
Capital físico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Medida en la cual los subproyectos responden a las prioridades de la comunidad</li> <li>• Percepción de los beneficiarios sobre el nivel de los beneficios y mejoramiento del bienestar</li> <li>• Mejoramiento en el acceso a infraestructura social y económica (antes y después)</li> </ul>	Encuesta a nivel de comunidad, evaluación de los beneficiarios o encuesta domiciliaria con sobremuestras en áreas del FS Encuesta domiciliaria o evaluación de los beneficiarios en comunidades del FS Encuesta domiciliaria de beneficiarios del FS.	Se necesita tener datos básicos o preguntas recordatorias. Se necesita crear indicadores separados por tipo de proyecto de FS	Cubierto en la Evaluación de beneficiarios y la Encuesta de instalaciones financiada por el BID
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mejoramiento en el acceso a infraestructura social y económica frente a proyectos comparadores</li> </ul>	Encuesta domiciliaria de FS y beneficiarios de proyectos comparadores.	Se necesita contar con datos básicos o preguntas recordatorias. Se necesitan crear indicadores separados por tipo de proyecto de FS	Se pueden comparar los beneficiarios del FS con las características de la población nacional y con comunidades pareadas.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mejoramiento en la calidad de la infraestructura y servicios (antes y después)</li> </ul>	Encuesta de instalaciones y encuesta domiciliaria, alguna cobertura de la evaluación de los beneficiarios	Se necesita contar con datos básicos o preguntas que impliquen recordar. Se necesita crear indicadores separados por tipo de proyecto de FS	Para educación, salud, agua y servicios sanitarios, preguntas recordatorias e información histórica de la encuesta de instalaciones y evaluaciones ex-ante del FS
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mejoramiento en la calidad de la infraestructura y servicios frente a proyectos comparadores</li> </ul>	Encuesta de instalaciones y encuesta domiciliaria, alguna cobertura de la evaluación de los beneficiarios (en FS y comparadores)	Se necesita contar con datos básicos o preguntas recordatorias. Se necesita crear indicadores separados por tipo de proyecto de FS	Para educación, salud, agua y servicios sanitarios, instalaciones del FS y no del FS a través de encuesta domiciliaria y de instalaciones

Capital humano	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mejor situación educacional: asistencia a la escuela, años aprobados, índices de repitencia y deserción (antes y después y frente a comparadores)</li> </ul>	Encuesta domiciliaria e información de la escuela		Encuesta domiciliaria e información de la escuela de escuelas y hogares con FS y sin FS
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mejor estado de salud: incidencia de enfermedades, mortalidad infantil, desnutrición, aumento en el amamantamiento, etc. (antes y después y frente a comparadores)</li> </ul>	Encuesta domiciliaria con módulo de salud. Medidas antropométricas si se incluye la desnutrición		Encuesta domiciliaria e información del centro de salud, para centros de salud y hogares con FS y sin FS
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mejor situación económica - mayor ingreso, menos tiempo para obtener agua, menor costo de los servicios, mayor empleo (antes y después y frente a comparadores)</li> </ul>	Encuesta domiciliaria		Encuesta domiciliaria para comunidades pareadas beneficiarias y no beneficiarias del FS
Capital social	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mayor capacidad de la comunidad para enfrentar problemas (frente a comparadores)</li> </ul>	Encuesta domiciliaria, encuesta comunitaria y/o evaluación de los beneficiarios		No se aborda
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mayores índices de participación en cambios impulsados por la comunidad (frente a comparadores)</li> </ul>	Encuesta domiciliaria, encuesta comunitaria y/o evaluación de los beneficiarios	Es necesario crear indicadores	Información en la encuesta domiciliaria sobre participación.

*(La matriz continúa en la página siguiente)*

<b>C. Sostenibilidad de los beneficios</b>				
<i>Temas</i>	<i>Indicadores generales</i>	<i>Fuentes de datos/metodologías</i>	<i>Comentarios</i>	<i>Estudio de caso: Nicaragua</i>
Sostenibilidad de las operaciones	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Condiciones bajo las cuales están operando los proyectos del FS después de la intervención del FS (sostenibilidad absoluta)</li> </ul>	Encuesta de instalaciones	Se puede obtener cierta información adicional de la evaluación de los beneficiarios	Para proyectos de educación y salud, ambos con FS y sin FS
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Condiciones bajo las cuales están operando los proyectos del FS después de la intervención del FS frente a proyectos comparadores (en relación a la sostenibilidad)</li> </ul>	Encuesta de instalaciones	Se puede obtener cierta información adicional de la evaluación de los beneficiarios	Para proyectos de educación y salud, ambos con FS y sin FS
Sostenibilidad del mantenimiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenimiento de la infraestructura y servicios en el tiempo (absoluta)</li> </ul>	Encuesta de instalaciones	Se puede obtener cierta información adicional de la evaluación de los beneficiarios	Para proyectos de educación y salud, ambos con FS y sin FS
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenimiento de la infraestructura y servicios en el tiempo frente a proyectos comparadores (relativo)</li> </ul>	Encuesta de instalaciones	Se puede obtener cierta información adicional de la evaluación de los beneficiarios	Para proyectos de educación y salud, ambos con FS y sin FS
Sostenibilidad del impacto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Calidad y cantidad de infraestructura y servicios en el tiempo</li> </ul>	Encuesta de instalaciones y encuesta domiciliaria	Se puede obtener cierta información adicional de la evaluación de los beneficiarios	Para proyectos de educación y salud, ambos con FS y sin FS
Sostenibilidad de los impactos en la comunidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencia de las comunidades con FS a presentar otras propuestas (al FS y ante otros) en el tiempo</li> </ul>	Base de datos del FS, encuesta comunitaria y/o evaluación de los beneficiarios		Se necesita trabajo adicional
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participación de la comunidad en las necesidades de infraestructura social y económica en el tiempo</li> </ul>	Encuesta comunitaria, encuesta domiciliaria y/o evaluación de los beneficiarios		Se incluye en la <i>siguiente</i> evaluación de los beneficiarios; evaluación del impacto

#### D. Aspectos de eficacia en función de los costos

<i>Temas</i>	<i>Indicadores generales</i>	<i>Fuentes de datos/metodologías</i>	<i>Comentarios</i>	<i>Estudio de caso: Nicaragua</i>
Eficacia en función de los costos de los subproyectos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Costo promedio por escuela, posta de salud, sistema de agua nuevos, frente a enfoques alternativos y proyectos comparadores</li> </ul>	Base de datos del FS e información de ministerios estatales y gobiernos municipales	El cambio en los costos en el tiempo y los proyectos comparadores deben ser idénticos	Datos del FS y no del FS de la encuesta de instalaciones. Las estimaciones de costos no del FS pueden no ser confiables
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Costos unitarios: costo por metro cuadrado de construcción, por kilómetro de camino, etc., frente a proyectos comparadores</li> </ul>	Base de datos del FS e información de ministerios estatales y gobiernos municipales		Se pueden calcular los promedios del FS. Se incluirán en el análisis de eficacia en función de costos
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Costo promedio por beneficiario por tipo de proyecto del FS frente a los comparadores</li> </ul>	Base de datos del FS e información de ministerios estatales y gobiernos municipales		Se pueden calcular los promedios del FS. Se incluirán en el análisis de eficacia en función de costos
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Costo promedio del empleo generado frente a los comparadores</li> </ul>	Base de datos del FS e información de ministerios estatales y gobiernos municipales		Se pueden calcular los promedios del FS. Se incluirán en el análisis de eficacia en función de costos
Eficacia en función de los costos de los mecanismos de entrega	<ul style="list-style-type: none"> <li>Costos institucionales del FS (de inversión y operativos) como proporción de los proyectos del FS frente a proyectos comparadores</li> </ul>	Base de datos del FS e información de ministerios estatales y gobiernos municipales	Necesidad de crear definiciones estándares de los costos institucionales; especificar período	Se pueden calcular los promedios del FS. Se incluirán en el análisis de eficacia en función de costos
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tiempo de ejecución promedio frente a proyectos comparadores</li> </ul>	Base de datos del FS e información de ministerios estatales y gobiernos municipales		Se pueden calcular los promedios del FS. Se incluirán en el análisis de eficacia en función de costos